

Gecko
LITERATURE AND THE READING

小小变色龙

会开冰箱的猫

故事：[德] 伯恩哈德·哈格曼等 插图：[德] 多丽娜·特斯曼等

翻译：高瀚梅

Gecko

德国促进阅读
基金会
权威推荐



中华工商联合出版社

小小变色龙 Gecko

会开冰箱的猫

故事：[德] 伯恩哈德·哈格曼等

插图：[德] 多丽娜·特斯曼等

翻译：高湔梅



图书在版编目(CIP)数据

会开冰箱的猫 / (德) 哈格曼等著; 高湍梅译. --
北京: 中华工商联合出版社, 2014.7
ISBN 978-7-5158-0972-4

I. ①会… II. ①哈… ②高… III. ①儿童文学—图
画故事—德国—现代 IV. ①I516.85
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 131994 号

Rathje, Elbel, Wiedemann GbR — Edition Loris

小小变色龙标志: Andreas Toepfer

本书由高湍梅授权中华工商联合出版社有限责任公司出版发行。

会开冰箱的猫

故 事:【德】伯恩哈德·哈格曼等
插 图:【德】多丽娜·特斯曼等
翻 译: 高湍梅
出 品 人: 徐 潜
策 划: 袁一鸣
责任编辑: 张瑛琪 夏冰心 李 瑛
封面设计: 创意零檬
责任审读: 李 征
责任印制: 迈致红
出版发行: 中华工商联合出版社有限责任公司
印 刷: 北京盛天行健艺术印刷有限公司
版 次: 2014年8月第1版
印 次: 2014年8月第1次印刷
开 本: 787mm×1092mm 1/16
字 数: 10千字
印 张: 2
书 号: ISBN 978-7-5158-0972-4
定 价: 29.00元

服务热线: 010-58301130
销售热线: 010-58302813
地址邮编: 北京市西城区西环广场A座
19-20层, 100044
<http://www.chgslcbs.cn>
E-mail: cicap1202@sina.com (营销中心)
E-mail: gslzbs@sina.com (总编室)

工商联版图书
版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量问
题, 请与印务部联系。
联系电话: 010-58302915



孩童的世界原本就是简单的，而越简单，往往就越是纯粹。正因如此，对于他们来说，那些简单却充满想象的故事、简练却活泼生动的图画、虚构却趣味十足的人物，才充满了吸引力。

而这，正是我们决心引进这套绘本的最大原因——让童真的世界里充满快乐。在这套绘本中，没有死气沉沉的说教，没有生搬硬套的道理，有的只是童真，收获的却是快乐。

愿我们的这套绘本，可以带给您的孩子最简单的快乐！



1

会开冰箱的猫

故事：伯恩哈德·哈格曼 (Bernhard Hagemann) 插图：多丽娜·特斯曼 (Dorina Tessmann)

宠物猫佩利搬家到了农庄，这里的一切都是那么新奇。不会捕食老鼠的他，能在这里交到新朋友吗？



13

想冬眠的土拨鼠

故事：洛特·金斯克夫 (Lotte Kinskofer) 插图：卡特琳·维勒 (Katrin Wiehle)

准备冬眠的土拨鼠一家遇到了一件烦心事：人类在山头修建了滑雪场，吵闹声让他们无法入眠。他们该怎么办呢？

我是小猫猫家的分割线

会开冰箱的猫

伯恩哈德·哈格曼 (Bernhard Hagemann)，1956 年生于德国巴德赖兴哈尔，德国摄影家、作家。伯恩哈德 12 岁开始学习摄影，1980 年成为职业摄影师。1992 年发表了第一部儿童小说，之后在多家出版社出版了大量少年儿童文学图书，其作品曾获得德国摄影图书奖提名。

想冬眠的土拨鼠

洛特·金斯克夫 (Lotte Kinskofer)，1956 年出生于德国小镇朗库艾德，先后获得日耳曼语言文学、英国语言文学以及传媒科学硕士学位，并因其对德国著名作家克雷门兹·布伦塔诺的研究获得博士头衔。1994 年成为自由作家和剧本作家，至今出版了大量小说、专业书籍以及儿童文学作品。曾获得德意志青少年儿童文学奖提名。

多丽娜·特斯曼 (Dorina Tessmann)，生于德国乌克马克，于柏林攻读网络设计。2003 年起在德国、西班牙、法国、意大利、韩国等国家的多个出版社出版童书作品，并于 2007 年开始在柏林科技艺术学校教授“形状与色彩”课程。其作品曾参加博洛尼亚童书插画展、安徒生海报展、法国巴黎设计展等，并荣获欧洲报业奖的插画奖。

卡特琳·维勒 (Katrin Wiehle)，1982 年生于汉诺威，于基尔攻读网络设计。2008 年获得全额奖学金，于美国取得插画硕士学位。自 2009 年起成为自由插画家，往返于德国和美国之间。2011 年获得德国青少年儿童文学学院新人奖，并有多部作品获得图书艺术基金会的推荐。

会开冰箱的猫

故事：伯恩哈德·哈格曼 (Bernhard Hagemann)

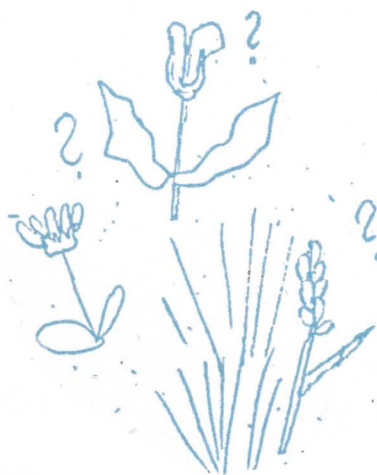
插图：多丽娜·特斯曼 (Dorina Tessmann)





佩利一步一步小心翼翼地 from 阳台门溜了出来。他之前从未见过牧场，也不认得树、灌木或者篱笆。

佩利一直生活在城市中的一套四层公寓里，现如今他搬家了，破天荒第一次被允许出来遛遛。花园的篱笆外就是一片绿油油的牧场，一直延伸到森林边，牧场中央坐落着一个农庄。佩利笨拙地穿过草丛，钻出了篱笆。





忽然，他看到一只母猫。她正一动不动地趴在草地上，目不转睛地盯着一个洞口。

“你在那儿干什么呢？”佩利问。

“别吵，”她怒叫一声，“我正在抓老鼠，你看不见吗？”

“你一动不动，怎么抓啊？”佩利不解地问。

“我在埋伏。先埋伏，再抓。你忘了猫是怎么抓老鼠的啦？”

“我从来没听说过！”佩利回答，“又怎么谈得上忘？”

“先埋伏，再抓老鼠，猫就是这样填饱肚子的。”那只猫说。

“我是一只宠物猫，要么吃猫碗里的猫粮，要么自己打开冰箱门去找食物。”



那只猫瞪大了眼睛望着佩利，似乎忘了埋伏和抓老鼠的事情，这对于洞里的老鼠来说真是运气。

“你是怎么打开冰箱门的？”

“就这样啊！”佩利说着用一只前爪比划了一个拉窗帘似的动作。

“这我得瞧瞧！”那只猫彻底把老鼠洞抛到了脑后，洞里的老鼠可真是交了好运了。

“跟我来！”那只猫说着向农庄的方向走去，“在那儿有一个冰箱。”佩利跟在她的身后。

“我叫佩利，你呢？”佩利问。

“我就叫猫！”母猫说。

他们渐渐靠近农庄，又碰上了一只公猫。他一见到佩利，马上“喵”地大叫一声，宣称这儿是他的地盘。

“行啦行啦！”母猫说，“这只宠物猫要给我们演示一下怎么打开冰箱门。”





“这个我也得瞧瞧！”公猫说着也加入到他们的队伍中。

“我叫佩利，你呢？”

“我就叫猫！”公猫说，“你真会开冰箱门？”

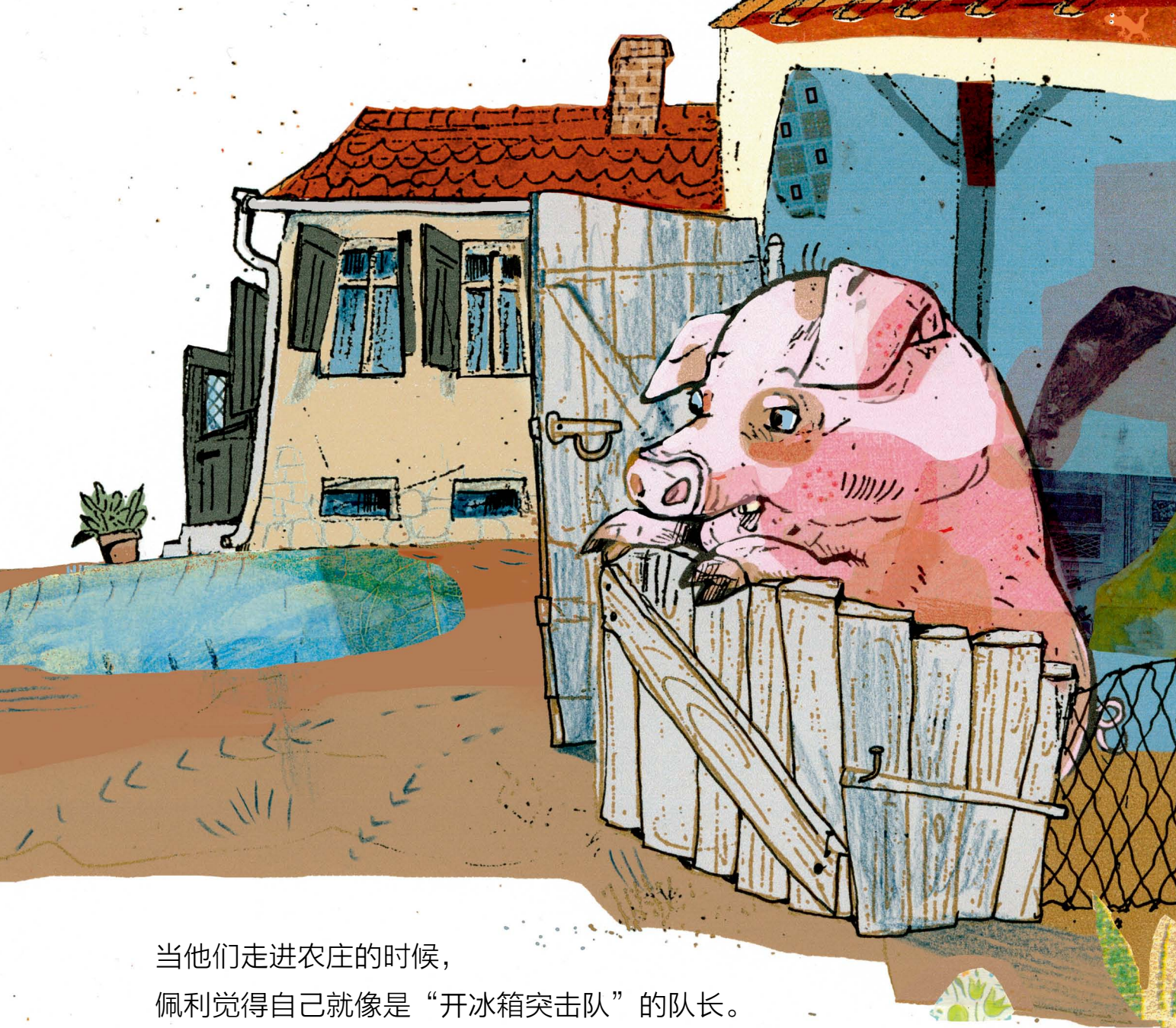
“对啊！”佩利回答。

“不用埋伏，不用抓老鼠？”

“埋伏和抓老鼠我从没做过。”

他们继续前行，离农庄越近，就有越多的“埋伏和抓老鼠”的猫加入进来。到最后，佩利像是领着一支队伍在行进。





当他们走进农庄的时候，
佩利觉得自己就像是“开冰箱突击队”的队长。

“你们要去哪儿？”猪圈里的猪问。

“宠物猫要给我们演示怎么打开冰箱门。”母猫说。

“那我也要看看！”猪说，“他也能打开猪圈门吗？”

“先开冰箱门！”母猫说。

“别忘了给我带点儿好吃的！”猪千叮咛万嘱咐。





佩利和“开冰箱突击队”来到农庄的房子前。算他们运气好，农夫在田间，农妇在牛圈，房子的门敞开着，厨房里也没有人。

“开冰箱突击队”走了进去。

“现在我倒要看看他是怎么开冰箱门的！”公猫停在冰箱前说，其他的猫也都拭目以待。之后，佩利在大家的注视下伸出前爪，用力地拉冰箱门。





这比打开主人家的冰箱门要困难一些，但佩利最终还是拉开了重重的冰箱门。门一开，一股冷气就扑面而来。冰箱里堆满了各种包装食品、罐头和玻璃瓶。

“现在呢？”母猫问。

“吃啊！”佩利说。



“我们能吃什么？”公猫问。

“猫粮啊！”佩利回答。

“我可没看见猫粮。”母猫说。

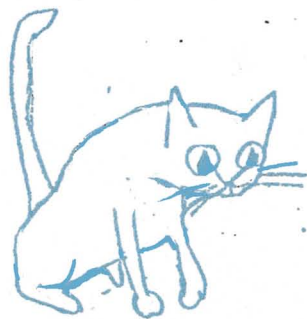
“我也没找到，”佩利说，“可是在城市中，
冰箱里总是有许多已经打开的罐头。”

“在农村可没有！”母猫说。

“这么说，还是得埋伏、抓老鼠了？”公猫显然有些
失望。

“开冰箱突击队”离开了农庄。虽然他们的行动算不上成功，
但佩利却已经成为他们中的一员了。

就凭他会开门这一点，别的猫还是很佩服他的。





“我们可以用冰箱来储藏老鼠，”一只母猫提议说，“这样就能在冰箱里找到食物了！”

“好主意！”大家纷纷表示赞同，然后满意地回到了牧场里。



小小涂鸭

小朋友们，快为农庄里的小猫咪们涂上
你心爱的颜色吧！

我是小猫猫家的分割线



请参考本书第5页哦！

想冬眠的土拨鼠

故事：洛特·金斯克夫 (Lotte Kinskofer) 插图：卡特琳·维勒 (Katrin Wiehle)

